Организация Объединенных Наций S/PV.3556



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятидесятый год

3556-е заседание
Четверг, 20 июля 1995 года, 18 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Мартинес Бланко	(Гондурас)
Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Ботсвана	г-н Малебесва
	Китай	г-н Хэ Яфэй
	Чешская Республика	г-н Ровенски
	Франция	г-н Тибо
	Германия	г-н Айтель
	Индонезия	г-н Виснумурти
	Италия	г-н Менционе
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Убалижоро
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Пламбли
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/582)

95-85773.R

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 18 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Республике Боснии и Герцеговине

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/582)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит направить ему приглашение для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мисич (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в связи с просьбой, содержащейся в письме министра иностранных дел Боснии и Герцеговины от 17 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровожденном письмом Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от того же числа на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/1995/582).

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/1995/576, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 14 июля 1995 года на имя Генерального секретаря; S/1995/577, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Украины при Организации Объединенных Наций от 14 июля 1995 года на имя Генерального секретаря; S/1995/579, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 14 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1995/581, письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 14 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности, которым он, в своем качестве Председателя Группы арабских государств в июле 1995 года, препровождает текст заявления, принятого Группой арабских государств на заседании, состоявшемся 14 июля 1995 года; S/1995/583, письмо Постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1995 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заявления действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, касающегося ситуации в Боснии и Герцеговине; S/1995/584, письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1995 года на имя Генерального секретаря; S/1995/589, письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 18 июля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1995/590, письмо Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций от 17 июля 1995 года на имя Генерального секретаря; и S/1995/598, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Иордании при Организации Объединенных Наций от 19 июля 1995 года на имя Генерального секретаря.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

> "Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие резолюции, выражает глубокую озабоченность в связи с ситуацией, сложившейся в безопасном районе Жепы и вокруг него. Он самым решительным образом осуждает наступление сил боснийских сербов на этот безопасный район. Совет Безопасности также обеспокоен, в частности, бедственным положением находящегося там гражданского населения.

Совет Безопасности придает крайне важное значение безопасности и благополучию находящегося в Жепе гражданского населения. Он требует, чтобы силы боснийских сербов воздерживались от любых дальнейших действий, представляющих угрозу безопасности этого населения, и чтобы они полностью уважали права гражданского населения и других лиц, находящихся под защитой в соответствии с нормами международного гуманитарного права. Совет вновь подтверждает свое осуждение всех нарушений международного гуманитарного права и вновь заявляет всем, кого это касается, что те, кто совершал подобные действия или отдавал приказы об их совершении, будут нести личную ответственность за такие действия. Он напоминает военным и политическим руководителям боснийско-сербской стороны о том, что эта ответственность распространяется на любые такие действия, совершаемые силами, находящимися под их командованием.

Совет Безопасности подчеркивает то значение, которое он придает всестороннему сотрудничеству с УВКБ и другими международными гуманитарными организациями, и требует, чтобы им была предоставлена полная свобода передвижения и доступ в этот район. Он далее требует, чтобы власти боснийских сербов сотрудничали в рамках всех усилий, в том числе усилий СООНО, по обеспечению безопасности гражданского населения, и в частности наиболее уязвимого, включая эвакуацию, в соответствии с просьбой министра иностранных дел Республики Боснии и Герцеговины, содержащейся в его письме от 17 июля 1995 года (S/1995/582, приложение).

Совет Безопасности решительно осуждает акты насилия и запугивания, совершенные в последнее время в отношении персонала СООНО. Он требует, чтобы обе стороны постоянно обеспечивали безопасность и свободу передвижения персонала СООНО".

Данное заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/1995/33.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.